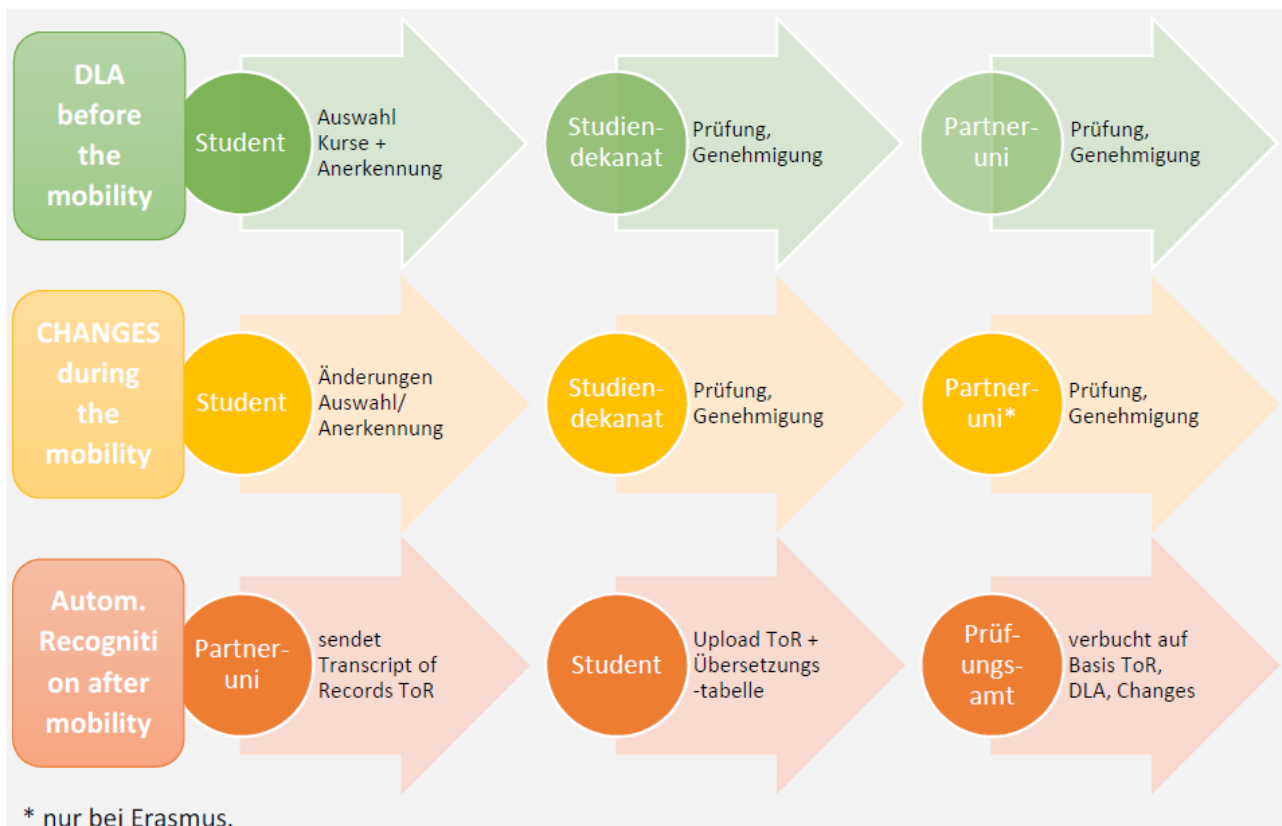


# Regelungen & Hinweise zum Digitalen Learning Agreement (DLA) für **Erasmus+**, **Overseas** und **ISAP** an der TU Hamburg

Seite 1 - 7 

Page 8 - 14 



## Inhalt

- I. Umgang & Ablauf
- II. Angaben / Ausfüllen in Mobility-Online
- III. Regeln zur Anerkennung der Leistungen
- IV. Sonderfall Abschlussarbeit oder Projekt-/Studienarbeit im Ausland
- V. Best practice Beispiele - Eintragung Kurse ins DLA

## I. Umgang & Ablauf:

- (1) Das Digitale Learning Agreement (DLA) besteht aus
  - dem **Digital Learning Agreement before the mobility** (DLA before)
  - und ggf. den **Changes to the Digital Learning Agreement during the mobility** (Changes DLA during)
- (2) Die **Erstellung des DLA** erfolgt in der Datenbankanwendung der Heimathochschule TU Hamburg: Mobility-Online. **Nur die Eingabe in Mobility-Online zählt für die spätere Anerkennung!** Ein Zirkulieren und Unterschreiben von PDFs und Papierausdrucken ist nicht mehr vorgesehen. Über Mobility-Online als Download zur Verfügung gestellte PDFs der Kurswahl und geplanten Anrechnung dienen **lediglich zur Ansicht**.

**Erasmus:** Sollte die Partnerhochschule auf ein PDF-Learning Agreement bestehen, müssen Sie dennoch das DLA in Mobility-Online anlegen und von Ihrer Studiengangsleitung digital genehmigen lassen. (s. dazu auch die Hilfetexte im Workflow in Mobility-Online).
- (3) Das **DLA before** muss zwingend vor Beginn der Mobilität von allen Parteien digital genehmigt sein (i.e. über die Datenbankanwendung Mobility-Online bzw. Link in Benachrichtigungen), inkl. Korrekturen. Zuständigkeit an der TU Hamburg = Studiendekanat bzw. Studiengangsleitung <https://writemd.rz.tuhh.de/s/A5qsuDFVG#>

**Erasmus:** Zuständigkeit an der Gasthochschule = Siehe fact sheet Gasthochschule bzw Website für Incoming-Austauschstudierende etc.. Heimat- und Gasthochschule sehen und bearbeiten DLAs immer in der eigenen Datenbankanwendung.<sup>1</sup>

**Overseas:** Genehmigung DLA nur durch TU Hamburg.
- (4) Zur **Prüfung** des *DLA before the mobility* bzw. der *Changes DLA during the mobility* erhalten die TUHH-Studiendekanate bzw. Ihre Studiengangsleitungen automatisch Email-Benachrichtigungen. Das **Ergebnis der Prüfung** des *DLA before the mobility* bzw. den *Changes DLA during the mobility* sehen Studierende in ihrem Workflow in Mobility-Online.
- (5) Bei **Ablehnung** des *DLA* oder *Changes* – durch die Heimathochschule oder die Gasthochschule (nur bei Erasmus) – erhalten Studierende eine Benachrichtigung und müssen das DLA umgehend korrigieren, erneut unterschreiben und danach erneut um Prüfung durch die TU Hamburg bitten. Die Korrekturschleifen können mehrfach bedient werden.
- (6) Bei **Verlängerung** des Aufenthalts um ein volles Semester (nur möglich bei Start im WS) erstellen Studierende erneut ein DLA für die Verlängerung, in Form von *Changes*.
- (7) Studierende beachten die **Anleitung zur Erstellung des Digital Learning Agreement** in Mobility-Online.
- (8) Soll die **Abschlussarbeit** im Rahmen des Auslandsaufenthaltes angefertigt werden, ist vorher zwingend das Zentrale Prüfungsamt einzubeziehen. Es gilt ASPO § 21. (s. auch Hinweis am Ende)

---

<sup>1</sup> Die Erasmus-Partnerhochschule kann Ihr DLA nicht sehen? Bitte umgehend im International Office bei Sarah Neumann melden!

## II. Angaben / Ausfüllen in Mobility-Online

- (9) Studierende nehmen ihren **TUHH-Studienplan** (<https://studienplaene.tuhh.de/>) und ggf. ihr **TUHH-Modulhandbuch** zur Hand und informieren sich parallel über das Lehrangebot der Gasthochschule. Sie recherchieren die für Sie potentiell interessanten Kurse an der Gasthochschule und die in Frage kommenden Anrechnungsziele an der TU Hamburg (auf Basis des TUHH-Studienplans). Sie tragen die Gastkurse und Anrechnungsziele (s. Punkt 11) in Mobility-Online ein. Einige Studiengangsleitungen bevorzugen eine persönliche Absprache vor Eingabe in Mobility-Online.

Kurse an der Heimathochschule ins Learning Agreement eingetragen	<input type="checkbox"/>	<u>Kurse an der Heimathochschule ins Learning Agreement eintragen</u>
Kurse an der Gastuniversität ins Learning Agreement eingetragen	<input type="checkbox"/>	<u>Kurse an der Gastinstitution ins Learning Agreement eintragen</u>

---

Zurück Weitere Lehrveranstaltungen erfassen...

- (10) Pro Kurs an der Gasthochschule muss ein Link zur Kursbeschreibung des Gasthochschulkurses hinterlegt werden:

Informationen/Link zum Kurs an der Gastinstitution	<input type="text"/>	<span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">?</span>
--	----------------------	---

- (11) Reine Sonderleistungen sind unerwünscht und dürfen nicht aufgeführt werden. Siehe Punkt (15)

- (12) Die **Anerkennung** soll, wann immer möglich, so allgemeinverbindlich wie möglich erfolgen: auf die **Vertiefung** bzw. die **Kernqualifikation** – nicht auf einzelne Module.

Bei Anrechnung auf...

- i. **...Pflichtbereich** einer Vertiefung oder der Kernqualifikation => Angabe Modul verpflichtend.
- ii. **...Wahlpflichtbereich** => nur Angabe „Wahlpflichtbereich“ nötig. Bspw.:
  - > Kernqualifikation-Wahlpflichtbereich
  - > Vertiefung Management - Wahlpflichtbereich
- iii. **...offenes Modul** (innerhalb der Kernqualifikation) => nur Angabe offenes Modul. Bspw:
  - > Nicht- technisches Angebot (NTA)
  - > Ausgewählte Themen der Luftfahrtssystemtechnik
  - > Betrieb & Management

Es kann sein, dass aus Sicht der Studiengangsleitung dennoch die Angabe eines bestimmten Moduls notwendig ist, um einen bestimmten Kompetenzerwerb sicherzustellen. Studierende sollten dies gegebenenfalls mit ihrer Studiengangsleitung besprechen. Die Studiengangsleitung hat auch die Möglichkeit das *DLA* bzw. die *Changes* mit einer Begründung abzulehnen und Sie zu einer Korrektur aufzufordern.

- (13) Um eindeutige Zuordnung der an der Gasthochschule belegten Kurse zu den Anrechnungszielen anzuzeigen, ist die Angabe der Kurscodes der Gasthochschule in beiden Tabellen nötig (Kurse Gasthochschule /Anrechnung Kurse Heimathochschule). Diese Kursnummern müssen sich auch auf dem Transcript of Records der Gasthochschule wiederfinden. Die Zuordnung muss für TUHH-Studiengangsleitung und Prüfungsamt basierend auf dieser Kursnummer bzw. Code eindeutig sein.
- (14) *Changes* bzw. Änderungen der Lehrveranstaltungsauswahl an der Gasthochschule und Änderungen der Anerkennung an der TU Hamburg müssen zwingend noch während des Aufenthaltes, innerhalb der ersten 7 Wochen nach Beginn Ihrer Mobilität, in Mobility-Online erfasst werden und von allen Parteien, geprüft und genehmigt werden.

### III. Regeln zur Anerkennung der Leistungen

- (15) Die im Ausland erworbenen Leistungspunkte werden **vollumfänglich** (mit allen ECTS) auf das Studium an der TU Hamburg angerechnet. D.h. auf zu erbringende Leistungen des Studienplans. Dies gilt auch für Sprachkurse.  
**Erasmus:** Daher keine Anerkennung als „Zusatzleistung“, „Sonderleistung“ oder „freiwillige Leistung“.
- (16) Die Anrechnung der Leistungspunkte erfolgt auf erworbene Kompetenzen. Somit ist es möglich, aber nicht zwingend, eine Auslandsleistung mit z.B. 5 Leistungspunkten auf einen TUHH-Bereich mit 6 Leistungspunkten anzurechnen, sobald dies im Digitalen Learning Agreement oder den Changes des Digitalen Learning Agreement so vereinbart ist bzw durch die Studiengangsleitung genehmigt ist. Wichtig ist, dass alle an der Partnerhochschule erworbenen ECTS an der TU Hamburg anerkannt werden müssen. Wenn ein Kurs an der Partnerhochschule bspw 7,5 ECTS hat, müssen auch zwingend 7,5 ECTS anerkannt werden und nicht weniger.  
**Overseas:** Für die Umrechnung von lokalen Leistungspunkten von außereuropäischen Hochschulen, ist die Angabe zum Punktesystem der Gasthochschule nötig. (In der Eingabemaske für die Kurse in Mobility-Online.)
- (17) Für den Fall, dass für eine Leistung an der Gasthochschule keine Note vergeben wird (unbenotet bestanden), kann diese Leistung trotzdem auf eine Leistung angerechnet werden, die an der TUHH als benotete Leistung vorgesehen ist. Sie wird dann vom Prüfungsamt ohne Note verbucht und geht nicht in die Berechnung der Gesamtnote ein. Einige Gasthochschulen bieten jedoch an, auf Wunsch eine Note auszustellen. Diese muss jedoch auf dem Transcript of Records der Gasthochschule vermerkt sein. Ist dies nicht möglich, wird die Leistung ohne Note verbucht.
- (18) Auf dem TUHH-Zeugnis und dem TUHH-Transcript of Records werden nach der Anerkennung allein die Titel der im Ausland erbrachten Leistungen aufgeführt.
- (19) Die Anerkennung von anderen Auslandsleistungen auf die Abschlussarbeit an der TUHH ist nicht möglich.
- (20) Die Anerkennung von Auslandsleistungen für eine bereits bestandene TUHH-Leistung ist nicht möglich. Es gilt ASPO §24 (1). Sollten Sie im Learning Agreement die Anrechnung auf eine bereits bestandene TUHH-Leistung eintragen, ist dies Ihrer Studiengangsleitung bei der Prüfung nicht ersichtlich, sondern fällt erst nach Ihrer Mobilität auf, wenn das Prüfungsamt versucht Ihre

Auslands-Leistungen zu verbuchen. In diesem Fall wird die Auslandsleistung dann nicht angerechnet!

- (21) Die Anerkennung von Auslandsleistungen für eine an der TU Hamburg bereits endgültig nicht bestandene Leistung ist nicht möglich.
- (22) Wenn ein Modul der TUHH bereits einmal nicht bestanden wurde, ist dieses Moduls bereits in einem angefangenen Prüfungsverfahren. Eine Anrechnung auf dieses Modul ist dann nicht möglich. (Anerkennung soll aber, wann immer möglich, nicht 1 zu 1 auf ein Modul geschehen, sondern auf die Vertiefung/Kernqualifikation. s. (12))
- (23) Die Aufsplittung einer Auslandsleistung auf mehrere TUHH-Bereiche ist theoretisch möglich, führt aber in der Verbuchung zu technischen Schwierigkeiten und ist daher zu vermeiden. Bei technisch erfolgreicher Verbuchung auf mehrere Bereiche wird der Titel der Auslandsleistung im Ergebnis dann in dem Transcript of Records (Leistungsübersicht) und auch auf dem Zeugnis mit dem Titel der Prüfung der Partnerhochschule mehrfach aufgeführt. (Spätere Arbeitgeber\*innen können dies bei Bewerbungen evtl. nicht deuten.)
- (24) Ein gesonderter Antrag auf Anerkennung der an der Gasthochschule erworbenen Leistungen, nach Ende des Aufenthalts, entfällt.
- (25) Die automatische Anerkennung wird ausgelöst, indem Studierende nach Ihrem Aufenthalt das *Transcript of Records* der Gasthochschule und eine Servicetabelle mit Übersetzungen (in Deutsch und Englisch) der fremdsprachigen Titel der Leistungen in Mobility-Online hochladen. Das Prüfungsamt verbucht die Leistungen bzw. die Anerkennung auf Basis der genehmigten Anrechnung im *DLA before the mobility* und den *Changes DLA during the mobility* sowie dem *Transcript of Records* der Partnerhochschule.
- (26) Es können nur Leistungen verbucht und angerechnet werden, die zuvor spätestens in den *Changes* genehmigt wurden.
- (27) Die TU Hamburg ist auch mit der automatischen Anerkennung nicht dazu verpflichtet an der Partnerhochschule belegte und nicht bestandene Leistungen als Fehlversuch auf eine Leistung an der TU Hamburg anzurechnen. An der Partnerhochschule nicht bestandene Leistungen werden daher nicht in die Leistungsübersicht übernommen.

## **IV. Sonderfall Abschlussarbeit oder Projekt-/Studienarbeit im Ausland**

Bisher gibt es keinen festgelegten Prozess für Abschlussarbeiten oder Projekt- und Studienarbeiten an (Partner-)Hochschulen im Ausland, sowie für Alles was als Forschungsleistung im weitesten Sinne anerkannt werden soll.

Vor dem Aufenthalt und bevor Studierende die Abschlussarbeit, Projekt- oder Studienarbeit als Leistung in das DLA aufnehmen, informieren sich Studierende über die Möglichkeiten sowohl

- bei der Gasthochschule,
- im TUHH-Studiendekanat (i.e. potentielle\*r Betreuer\*in und ggf. Studiengangsleitung),
- im International Office bei Marina Less (Erasmus) bzw. Berit Illmann (Overseas)

- und im [Prüfungsamt der TUHH bei der zuständigen Sachbearbeitung](#).

## V. Best practise Beispiele - Eintragung Kurse ins DLA

**Beispiel mit Zuordnung über Course/Component Code bzw. Lehrveranstaltungsnr. der Gasthochschule:**

Tabelle A: Kurse an der Gasthochschule				
Lehrveranstaltungsbezeichnung an der Gasthochschule	Lehrveranstaltungsnummer an der Gasthochschule	Studienjahr	Semester	ECTS (overseas=CP)
<i>language course (country language) for exchange students</i>	LC-2201-EX	2022/23	SS 2023	6
<i>Project management for engineers</i>	ESPM01	2022/23	SS 2023	4
<i>Project management II</i>	ESPM02	2022/23	SS 2023	6
<i>Food Process Engineering</i>	NF-17543	2022/23	SS 2023	7,5
<i>Chemical Reaction Engineering</i>	X1-0323-A	2022/23	SS 2023	5*

Tabelle B: Kurse an der Heimathochschule				
Lehrveranstaltungsbezeichnung an der Heimathochschule	Lehrveranstaltungsnummer an der Heimathochschule	Studienjahr	Semester	ECTS (LP)
<i>Nichttechnisches Angebot (NTA)</i>	LC-2201-EX	2022/23	SS 2023	6
<i>Betrieb und Management</i>	ESPM01	2022/23	SS 2023	4
<i>Betrieb und Management</i>	ESPM02	2022/23	SS 2023	6
<i>Wahlpflichtbereich Vertiefung</i>	NF-17543	2022/23	SS 2023	7,5
<i>Kernqualifikation: Chemische Verfahrenstechnik</i>	X1-0323-A	2022/23	SS 2023	6*

**Beispiel mit Zuordnung über laufende Nummer (falls keine Kurscodes vorhanden)**

Tabelle A: Kurse an der Gasthochschule				
Lehrveranstaltungsbezeichnung an der Gasthochschule	Lehrveranstaltungsnummer an der Gasthochschule	Studienjahr	Semester	ECTS (overseas=CP)
<i>language course (country language) for exchange students</i>	01	2022/23	SS 2023	6
<i>Project management for engineers</i>	02	2022/23	SS 2023	4
<i>Project management II</i>	03	2022/23	SS 2023	6
<i>Food Process Engineering</i>	04	2022/23	SS 2023	7,5
<i>Chemical Reaction Engineering</i>	05	2022/23	SS 2023	5*

Tabelle B: Kurse an der Heimathochschule				
Lehrveranstaltungsbezeichnung an der Heimathochschule	Lehrveranstaltungsnummer an der Heimathochschule	Studienjahr	Semester	ECTS (LP)
<i>Nichttechnisches Angebot (NTA)</i>	01	2022/23	SS 2023	6
<i>Betrieb und Management</i>	02	2022/23	SS 2023	4
<i>Betrieb und Management</i>	03	2022/23	SS 2023	6
<i>Wahlpflichtbereich Vertiefung</i>	04	2022/23	SS 2023	7,5
<i>Kernqualifikation: Chemische Verfahrenstechnik</i>	05	2022/23	SS 2023	6*

*\*In diesem Beispiel wird die Regel Nr. (16) angewendet, nach der eine Lehrveranstaltung der Gasthochschule mit 5 ECTS an der TUHH für eine Leistung mit 6 ECTS angerechnet wird, da an der TUHH z.B. im Bereich der Kernqualifikation nur Lehrveranstaltungen mit 6 ECTS vorgesehen sind und in diesem Beispiel nur noch eine Leistung mit 6 ECTS zum Abschluss der Kernqualifikation fehlt.*

*IWI-Studierende, die die Vertiefung I. Management, die an der TU Hamburg mit 4 Kursen zu je 6 ECTS vorgesehen ist, komplett im Ausland absolvieren wollen, dort aber nur Kurse zu 5 ECTS wählen können, wählen dann einfach 5 Kurse zu 5 ECTS. An der TU werden dann insgesamt 25 ECTS für diese Vertiefung anerkannt. Die Vertiefung I. Management wird dann an der TU Hamburg einfach mit 1 ECTS überbucht.*

*Wenn z.B. ein\*e IWI-Student\*in nur noch 1 Leistung in der Vertiefung I. Management offen hat und diese an der Gasthochschule belegen möchte, die gewünschte Lehrveranstaltung dort aber nur 5 ECTS hat, kann in diesem Fall auch diese eine Gasthochschulveranstaltung an der TUHH mit 6 ECTS auf die Vertiefung I. Management anerkannt werden. Die Entscheidung liegt in jedem Fall ausschließlich bei der Studiengangsleitung.*

## **VI. ERKLÄRUNG Student\*in**

### **Erklärung**

**Mit meiner Unterschrift versichere ich, dass ich die Regelungen und Hinweise zum Learning Agreement an der TU Hamburg verstanden habe und diese anerkenne. Fehlerhafte Angaben können zu meinen Lasten gehen.**

---

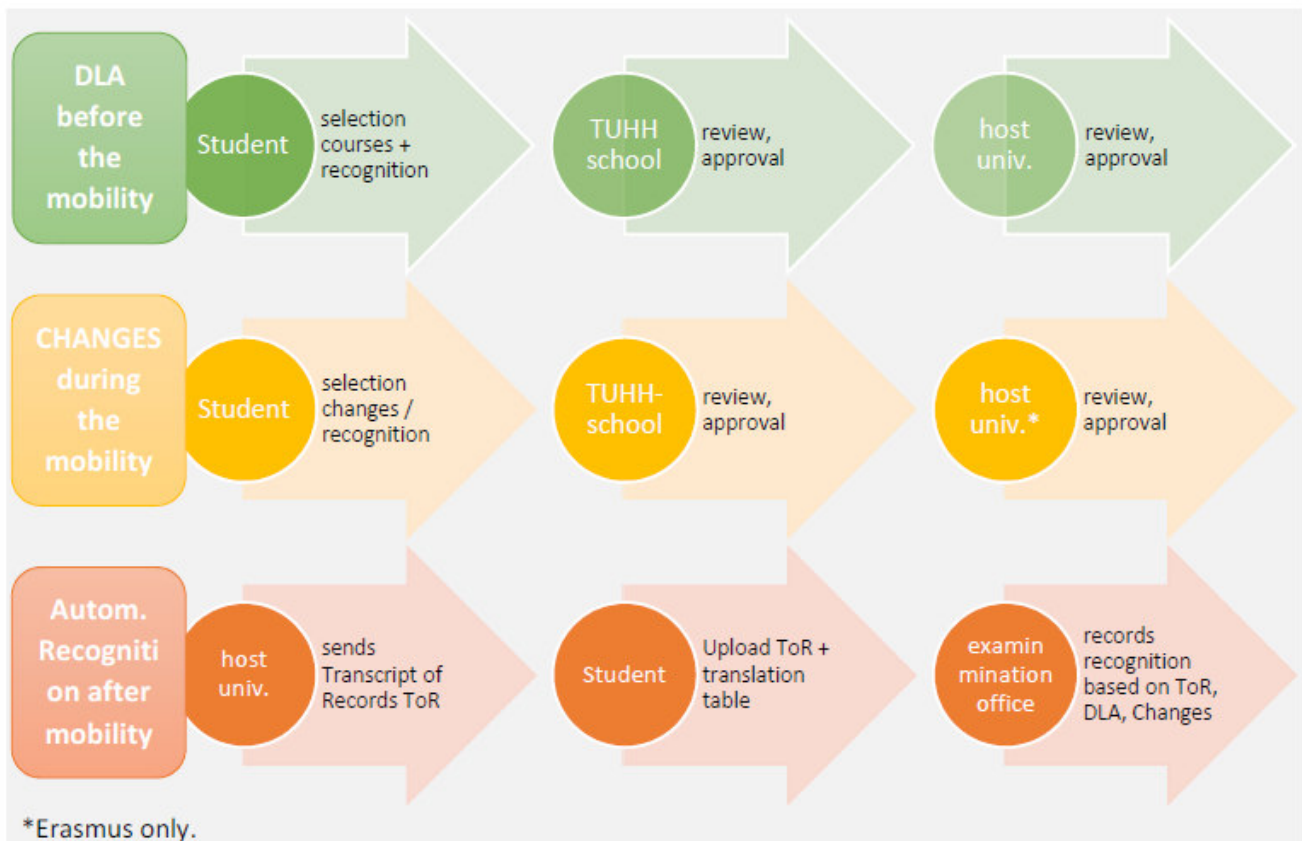
Ort, Datum

Unterschrift «bew\_vorname» «bew\_nachname»



## Regulations & Guidelines for the Digital Learning Agreement (DLA) for **Erasmus+**, **Overseas** and **ISAP** at TU Hamburg

last version: 07 Nov 2023



### Inhaltsverzeichnis

- I. Handling and procedure
- II. Guidelines for filling out the Digital Learning Agreement
- III. Rules on recognition of credits
- IV. Special case of final thesis or project work/student research project abroad
- V. Best practice examples - Entering courses into the DLA
- VI. Declaration of the student



## I. Handling and procedure

- (1) The Digital Learning Agreement (DLA) consists of
  - the **Digital Learning Agreement before the mobility** (DLA before)
  - and, if applicable, the **Changes to the Digital Learning Agreement during the mobility** (Changes DLA during)
- (2) The DLA is created in the database application of the home university TU Hamburg: Mobility-Online. **Only the entry in Mobility-Online counts for the later recognition!** Circulation and signing of PDFs and paper printouts is no longer foreseen. PDFs of the course selection and planned crediting made available as downloads via Mobility-Online are **for viewing purposes only**.

Erasmus: If the partner university insists on a PDF Learning Agreement, you must still create the DLA in Mobility-Online and have it digitally approved by your TUHH program director. (see also the help texts in the Mobility-Online workflow).
- (3) The DLA before must be digitally approved (i.e. via the Mobility-Online database application) by all parties **before the start of the mobility**, including corrections. Persons responsible at TU Hamburg: School of Studies, resp. the program director <https://writemd.rz.tuhh.de/s/A5qsuDFVG#>  
**Erasmus:** Person responsible at the host university: See fact sheet of the host university or their website for incoming exchange students etc. Home and host universities always view and edit DLAs in their own database application<sup>2</sup>.
- (4) For the **review of the DLA**, the TUHH schools automatically receive notifications. Students can see the **result of the review** of the *DLA before the mobility* or the *Changes DLA during the mobility* in their workflow in Mobility-Online.
- (5) In case of **rejection** of the DLA before the mobility or the Changes DLA during the mobility - either in the course of the review at TU Hamburg or, in case of Erasmus, by the host university - students must immediately make corrections via the workflow in Mobility-Online and subsequently request a review by TU Hamburg again. The correction loops can be repeatedly operated.
- (6) Upon **extension** of the stay by a full semester, a DLA is again required for the extension. (*The definite, technical steps for the DLA of the extension are currently not yet available in Mobility-Online.*)
- (7) Students should follow the **Instructions for creating the Digital Learning Agreement** in Mobility-Online. Erasmus students should also follow the instructions on their **checklist** (download workflow).
- (8) If the final thesis is to be written during the stay abroad, the Central Examination Office must be consulted beforehand. ASPO § 21 applies.

---

<sup>2</sup> The Erasmus host university cannot see your DLA in their database application? Contact Sarah Neumann from the International Office asap.

## II. Guidelines for filling out the Digital Learning Agreement:

- (9) Students take their TUHH study plan (<https://studienplaene.tuhh.de/>) and, if applicable, their TUHH module handbook, and at the same time inform themselves about the courses offered at the host university. They research the courses at the host university that are potentially of interest to them and the possible credit transfer targets at TU Hamburg (based on the TUHH study plan). Students enter the guest courses and credit transfer targets (see point 11) in Mobility-Online. Some programme directors prefer a personal consultation before entering the information in Mobility-Online.
- (10) A free text field is available for each course at the host university. Students enter the link to the course description of the course at the partner university there.
- (11) Mere supplementary courses are undesirable and must not be listed. See point (14)
- (12) Recognition shall be as generally applicable as possible, whenever possible: **towards the specialisation or the core qualification** – not individual modules.  
For recognition towards...
- i. **...compulsory courses** of a specialisation or core qualification => indication of module required.
  - ii. **...compulsory elective section** => indicate only the area/category, e.g.:
    - > *core qualification - compulsory elective*
    - > *specialisation management - compulsory elective*
  - iii. **...open modules** => indicate only the open module, e.g.:
    - > *Non-technical offering (NTA)*
    - > *Selected Topics of Aeronautical Systems Engineering*
    - > *Business & Management*

It may be that, from the point of view of the program director, it is nevertheless necessary to specify a particular module in order to ensure that a particular competence is acquired. Students should discuss this with their program director if necessary. The program director also has the option of rejecting the DLA or the Changes with a reason and requesting a correction.

- (13) In order to **clearly assign the courses taken at the host university to the accreditation targets**, it is necessary to enter the course codes of the host university in both tables (courses at host university / accreditation courses at home university). These course numbers must also appear on the transcript of records of the host university. The **assignment must be unambiguous for the TUHH program director and examination office** based on this course number or code.
- (14) **Changes to the DLA during the mobility**, i.e. changes in the course selection at the host university and changes in the recognition at TU Hamburg must necessarily be entered during the stay by the students in Mobility-Online in the workflow steps provided for this purpose and must be checked and approved by the TUHH Dean of Studies - in the case of Erasmus also by the partner university.

## III. Rules on recognition of credits

- (15) The credit points earned abroad are recognized in full (with all ECTS) towards the degree program at TU Hamburg. I.e. towards credits which are foreseen in the curriculum. This also applies to language courses.  
**Erasmus:** Therefore, no recognition as "additional work", "special work" or "voluntary work".
- (16) Credit points are counted towards acquired qualifications. Thus, it is possible for instance to credit a foreign course with 5 credit points towards a TUHH section with 6 credit points, if this is agreed upon in the Digital Learning Agreement or the changes to the Digital Learning Agreement by the home program director. It is important to note that all ECTS earned at the host university must be recognized at TU Hamburg. No fewer ECTS (LP) credits may be recognized (e.g. only 6 LP for a course where the guest university awards 7,5 ECTS).  
**Overseas:** For the conversion of local credit points from non-European universities, information on the credit point system of the host university is required. (In the mask for entering courses in Mobility-Online).
- (17) In the event that no grade is awarded for a course at the host university (ungraded pass), this course can still be credited towards a course that is graded at the TUHH. It will then be recorded by the Examinations Office without a grade and will not be included in the calculation of the overall grade. However, some host universities offer to issue a grade on request. However, this must be noted on the transcript of records of the host university. If this is not possible, the course will be recorded without a grade.
- (18) After recognition, only the titles of the course work completed abroad will be listed on the TUHH diploma and the TUHH transcript of records.
- (19) The recognition of other foreign credits towards the final thesis at the TUHH is not possible.
- (20) The recognition of foreign course work for a TUHH course that has already been passed is not possible. ASPO §24 (1) applies. If you put down the recognition of a guest course toward an already passed TUHH course/module/component/section in the Learning Agreement, this will not be apparent to your program director when checking your DLA. Instead, it will only become apparent after your mobility, when the examination office attempts to record your foreign performance. In this case, the foreign course/credit will not be recognized!
- (21) It is not possible to recognize foreign credits towards a definitively failed course at TU Hamburg
- (22) If a TUHH module has already been failed once, this module is already in an initiated examination procedure. Recognition towards this module is then not possible. (However, whenever possible, recognition should not be applied towards an individual module, but towards the specialization/core qualification. see (12))
- (23) The distribution of the acquired credit points for a foreign course onto multiple TUHH sections (Bereiche) is theoretically possible, however it leads to technical difficulties in recording and should therefore be avoided. In the case of technically successful booking to multiple sections, the title of the foreign course will then be listed several times in your Transcript of Records and also on your diploma using the course title of the partner university. (Later employers may not be able to interpret this when applying for a job).
- (24) A separate application for recognition of the credits earned at the host university after the end of the stay is not required.

- (25) Automatic recognition is triggered when students upload the transcript of records of the host university and a service table with translations (in German and English) of the foreign-language titles of the courses in Mobility-Online, after their stay. The Examination Office records the credits respectively the recognition on the basis of the recognition approved in the *DLA before the mobility* and the *Changes DLA during the mobility*, as well as on the basis of the *Transcript of Records* of the partner university.
- (26) The Examination Office can only record the recognition of credits that were previously approved in the *DLA before the mobility* or at the latest in the *Changes during the mobility*.
- (27) Even with the automatic recognition, the TU Hamburg is not obligated to record courses taken and not passed at the partner university as failed attempts for a course at TU Hamburg. Therefore, failed courses at the partner university will not be transferred to your TUHH transcript of records.

## IV. Special case of final thesis or project/study paper abroad

So far, there is no defined process for final theses or project work and student research projects at (partner) universities abroad, nor for anything that is to be recognized as a research credit in the broadest sense.

Before the stay and before students include the thesis, project or student research work as an activity in the DLA, students should inform themselves about the possibilities at

- the host university,
- at the TUHH school (i.e. the potential supervisor and, if applicable, the program director),
- at the International Office with Ms. Wilberg (Erasmus) or Ms. Illmann (Overseas)
- and at the [examination office of TUHH](#).

## V. Best Practise Examples – Entering courses into the DLA:

**Example with correlation indicated via Course/Component Code of the guest university:**

Table A: course at the guest/host university				
Course/component title at the guest/host university	Course/component code at the guest/host university	year	semester	ECTS (overseas=CP)
language course (country language) for exchange students	LC-2201-EX	2022/23	SS 2023	6
Project management for engineers	ESPM01	2022/23	SS 2023	4
Project management II	ESPM02	2022/23	SS 2023	6
Food Process Engineering	NF-17543	2022/23	SS 2023	7,5
Chemical Reaction Engineering	X1-0323-A	2022/23	SS 2023	5*

Table B: Courses at the home university				
Course/component title at the home university	Course/component code at the home university	year	semester	ECTS (CP)
Nontechnical electives (NTA)	LC-2201-EX	2022/23	SS 2023	6
Betrieb und Management	ESPM01	2022/23	SS 2023	4
Betrieb und Management	ESPM02	2022/23	SS 2023	6
Wahlpflichtbereich Vertiefung	NF-17543	2022/23	SS 2023	7,5

Kernqualifikation: Chemische Verfahrenstechnik	X1-0323-A	2022/23	SS 2023	6*
--	-----------	---------	---------	----

**Examples with correlation via a sequential number**

Table A: course at the guest/host university				
Course/component title at the guest/host university	Course/component code at the guest/host university	year	semester	ECTS (overseas=CP)
language course (country language) for exchange students	01	2022/23	SS 2023	6
Project management for engineers	02	2022/23	SS 2023	4
Project management II	03	2022/23	SS 2023	6
Food Process Engineering	04	2022/23	SS 2023	7,5
Chemical Reaction Engineering	05	2022/23	SS 2023	5*

Table B: Courses at the home university				
Course/component title at the home university	Course/component code at the home university	year	semester	ECTS (CP)
Nichttechnisches Angebot (NTA)	01	2022/23	SS 2023	6
Betrieb und Management	02	2022/23	SS 2023	4
Betrieb und Management	03	2022/23	SS 2023	6
Wahlpflichtbereich Vertiefung	04	2022/23	SS 2023	7,5
Kernqualifikation: Chemische Verfahrenstechnik	05	2022/23	SS 2023	6*

**Examples with a combination of the 2 methods (preferred by school of management sciences and technology):**

Table A: course at the guest/host university				
Course/component title at the guest/host university	Course/component code at the guest/host university	year	semester	ECTS (overseas=CP)
[01] language course (country language) for exchange students	LC-2201-EX	2022/23	SS 2023	6
[02] Project management for engineers	ESPM01	2022/23	SS 2023	4
[03] Project management II	ESPM02	2022/23	SS 2023	6
[04] Food Process Engineering	NF-17543	2022/23	SS 2023	7,5
[05] Chemical Reaction Engineering	X1-0323-A	2022/23	SS 2023	5*

Table B: Courses at the home university				
Course/component title at the home university	Course/component code at the home university	year	semester	ECTS (CP)
[01] Nichttechnisches Angebot (NTA)	LC-2201-EX	2022/23	SS 2023	6
[02] Betrieb und Management	ESPM01	2022/23	SS 2023	4
[03] Betrieb und Management	ESPM02	2022/23	SS 2023	6
[04] Wahlpflichtbereich Vertiefung	NF-17543	2022/23	SS 2023	7,5
[05] Kernqualifikation: Chemische Verfahrenstechnik	X1-0323-A	2022/23	SS 2023	6*

*\*In this example, rule no. (16) is applied, according to which a course at the host university with 5 ECTS is credited at the TUHH for a performance with 6 ECTS, since at the TUHH, for example, only courses with 6 ECTS are provided in the area of the core qualification and in this example only one performance with 6 ECTS is still missing to complete the core qualification.*

*IWI students who want to complete the specialisation I. Management, which is planned at the TU Hamburg with 4 courses at 6 ECTS, want to complete it abroad but can only choose courses there at 5 ECTS, then simply choose 5 courses at 5 ECTS. In this case, 25 ECTS credits will be recognised at the TU for this specialisation. The specialisation I. Management is then simply overbooked with 1 ECTS at the TU Hamburg.*

*If, for example, an IWI student only has 1 credit left in the specialisation I. Management, and this is overbooked at the TU Hamburg, the credit will be overbooked by 1 ECTS. Management and wants to take this at the host university, where the desired course only has 5 ECTS, in this case this one host university course at the TUHH can also be recognised with 6 ECTS for the specialisation I. Management. Management can be recognised. In any case, the decision lies exclusively with the head of the degree programme.*

## **VI. Declaration of the student:**

### **Declaration**

**With my signature I confirm that I have understood and accept the regulations and guidelines for the Learning Agreement at TU Hamburg. Incorrect information provided by me may be at my own expense..**

---

place, date

signature «bew\_vorname» «bew\_nachname»